

This camera manual library is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright by mike@butkus.org M. Butkus, N.J.

**This page may not be sold or distributed without the expressed
permission of the producer**

I have no connection with any camera company

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your E-mail address too so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy. These donations allow me to continue to buy new manuals and maintain these pages. It'll make you feel better, won't it?

If you use Pay Pal, use the link below. Use the above address for a check, M.O. or cash. Use the E-mail of butkusmi@ptd.net for PayPal.



[back to my "Orphancameras" manuals /flash and light meter site](#)

Only one "donation" needed per manual, not per multiple section of a manual !

The large manuals are split only for easy download size.

F Français

Précautions d'emploi

1. Cet appareil n'est pas étanche, et ne doit pas être utilisé en extérieur lorsqu'il pleut ou qu'il neige. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, portez-le au Service Après-Vente Canon. Évitez d'exposer l'appareil aux embruns et à une humidité excessive. Si l'appareil a été utilisé à la plage, nettoyez-le soigneusement à l'aide d'un chiffon sec.
2. Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière. Ne le laissez pas exposer au soleil et dans des "points chauds" comme la plage arrière ou le coffre d'une voiture.
3. Ne pas tenter de démonter l'appareil car il possède un circuit haute tension.
4. La pile peut exploser ou causer des brûlures si elle est démontée, rechargée, court-circuitée, exposée à des hautes températures, ou jetée au feu.
5. Utilisez une brosse soufflante pour retirer la poussière et le sable de l'objectif et de l'intérieur de l'appareil. N'utilisez aucun produit liquide sur l'objectif ou le boîtier. Si un nettoyage approfondi s'imposait, portez votre appareil au Service Après-Vente Canon.
6. Un film soumis aux rayons X dans un aéroport peut être exposé et voilé même lorsqu'il est chargé dans l'appareil. Exigez une méthode d'inspection différente pour éviter tout dommage.
7. Si le film reste longtemps dans l'appareil, la reproduction des couleurs peut en être irréversiblement affectée. Faites toujours développer les films exposés rapidement.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par l'Industrie Canada.

CE La mention CE est une mention conforme à une directive de la Communauté Européenne

Merci d'avoir acheté ce produit Canon.

Avant de prendre des photographies, veuillez lire attentivement ces instructions pour bien comprendre le fonctionnement de l'appareil.

Table des matières

Ces instructions sont divisées en quatre sections : Introduction, Opérations de base, Opérations élaborées et Informations supplémentaires. Lisez bien ces instructions depuis l'introduction lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois.

Conventions

Les symboles suivants sont utilisés dans ces instructions :



Avertissements que vous devez observer lorsque vous utilisez l'appareil.



Informations supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil.



Conseils de prise de vues avec l'appareil.

1	Introduction	
	Précautions d'emploi	3
	Table des matières	4
	Utilisation rapide	6
	Nomenclature	8
	Attache de la bandoulière.....	10
2	Opérations de base	
	Familiarisation avec l'appareil.....	11
	① Mise en place de la pile.....	11
	Vérification de la charge de pile.....	12
	② Mise sous tension/hors tension.....	13
	③ Viseur	14
	④ Changement de taille du sujet.....	15
	⑤ Fonctionnement du déclencheur.....	16
	Prise en main de l'appareil.....	17
	Chargement du film	18

Prise de vues (Mode entièrement automatique)	20
Témoins vert/orange	22
Retrait du film	23

3 Opérations élaborées

Mode de mise au point mémorisée (mise au point près du bord de la photo)	24
Fonction AiAF (Smart AF)	25
Affichage de date/heure DATE	26
Réglage de date/heure DATE	27
Changement de mode de prise de vue	28
1 Mode de flash automatique sans la fonction anti-yeux rouges	29
2 Mode de flash automatique avec la fonction anti-yeux rouges	30
Fonction anti-yeux rouges	31
3 Mode de flash forcé (ON)	32
4 Mode de flash débrayé (OFF)	33
5 Mode de déclenchement en temps réel	34
6 Mode de retardateur	36
Fonction de synchronisation lente	37

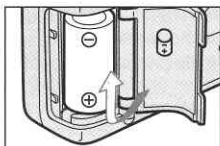
4 Informations supplémentaires

Avant de vous adresser au S.A.V.	38
Questions et réponses	39
Fiche technique	40

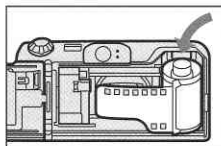
Vous noterez que ces instructions sont à la fois pour le modèle avec la fonction de date et le modèle sans fonction de date. Les informations qui concernent uniquement le modèle avec la fonction de date sont indiquées par la notation **DATE**.

Utilisation rapide

Pour des informations détaillées, veuillez vous reporter aux pages indiquées.



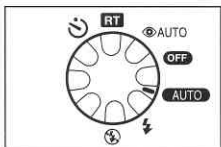
1. Chargez la pile. (→ 11)



2. Chargez le film. (→ 18)

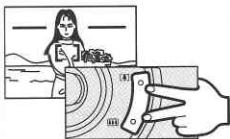


3. Tirez complètement l'amorce de film jusqu'à ce qu'elle atteigne la marque de position d'amorce de film. Refermez alors le couvercle de dos. (→ 18)



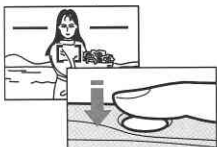
4. Avec le sélecteur de mode, positionnez **AUTO** sur la flèche. (→ 13)

➔ L'appareil est sous tension et l'objectif est prêt.



- 5. Changez la taille du sujet comme vous le désirez.**
(→ 15)

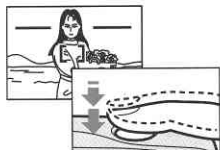
F



- 6. Positionnez le collimateur AF sur le sujet et appuyez légèrement sur le déclencheur.** (→ 16)

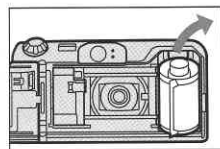
- Maintenez le déclencheur légèrement enfoncé.
- Vérifiez si le témoin vert est bien allumé, puis cadrez votre image.

1



- 7. Appuyez complètement sur le déclencheur.** (→ 16)

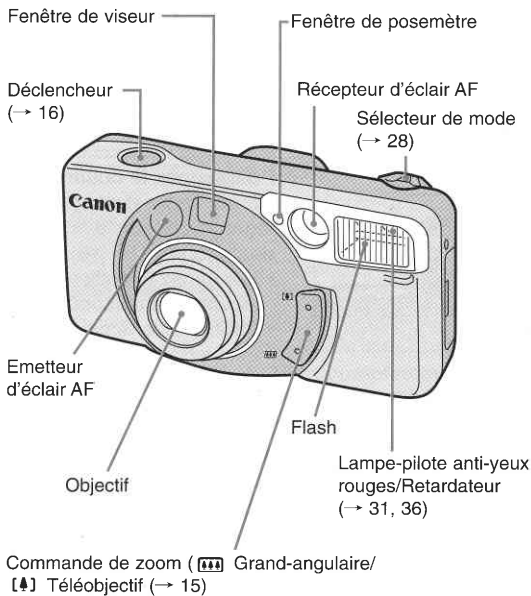
- En faible éclaircissement ou à contre-jour, le flash se déclenche automatiquement.

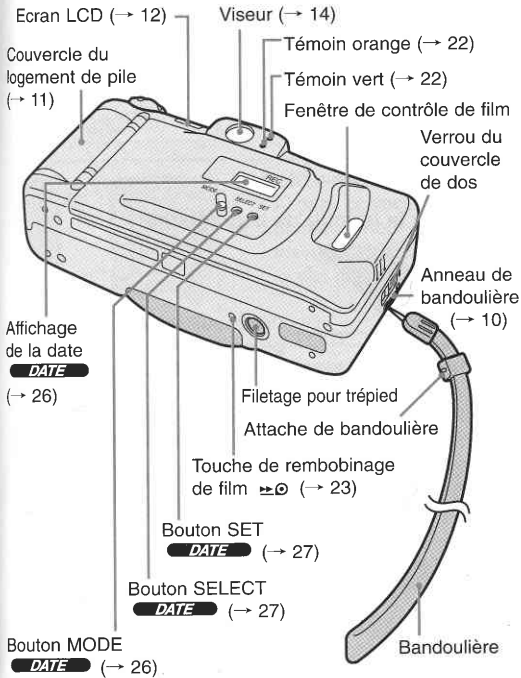


- 8. Retirez le film lorsqu'il est terminé et rembobiné.**
(→ 23)

Nomenclature

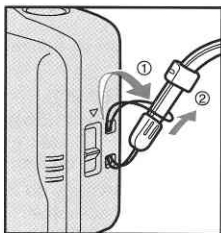
* (→ ■) est l'abréviation de "Voir page ■".





Attache de la bandoulière

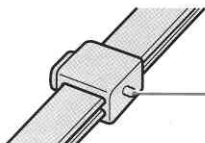
Fixez la dragonne avant d'utiliser votre appareil.
Veillez à ne pas faire tomber l'appareil photo.



Passer la courroie dans le passant sur le côté gauche de l'appareil.

- Suivez l'étape ① avant de passer à l'étape ②.

Bouton sur le fermoir de la dragonne



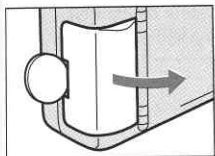
Deverrouillage de bouton poussoir

- Utilisez ce bouton pour appuyer sur les boutons Select et Set (→ 27) et sur la touche de rembobinage de film en cours (→ 23).

Familiarisation avec l'appareil

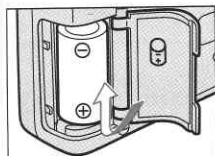
1 Mise en place de la pile

Pile: Une pile au lithium (DL123A ou CR123A de 3 volts)



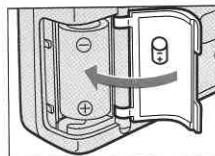
1. Ouvrez le couvercle de logement de pile.

- Pour l'ouvrir, insérez une pièce de monnaie dans l'encoche.




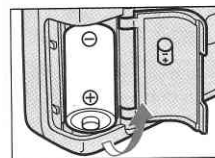
2. Mettez la pile en place.

- Alignez correctement les polarités + et -, puis insérez d'abord le haut de la pile (polarité -).



3. Refermez le couvercle du logement de la pile.

- Appuyez jusqu'à ce qu'un déclic se produise.
- ➔  apparaît sur l'écran LCD.
- ➔ L'affichage de la date revient à "94. 1. 1.". Programmez la date/heure correcte. (→ 27)



Pour sortir la pile usée, retirez d'abord le bas (polarité +).

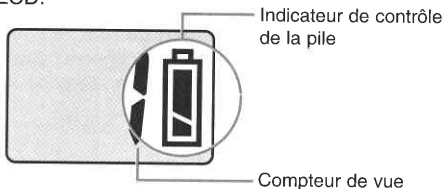
F

1




2

Vérification de la charge de pile

Vous pouvez vérifier le niveau de charge de la pile avec l'indicateur de contrôle figurant sur l'écran LCD.



Indicateur de contrôle de la pile

-  Pile en bon état de fonctionnement
-  Préparez une pile neuve
-  Remplacez la pile (→ 11)

Autonomie de la pile

Environ 17 rouleaux de 24 poses avec une utilisation du flash à 50 %. (Ces données sont basées sur la Méthode d'essais standard de Canon).

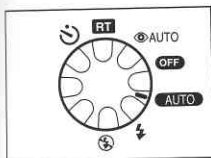


- Lorsque vous partez en voyage ou envisagez de prendre de nombreuses vues, prévoyez une réserve suffisante de piles ; les piles peuvent être indisponibles sur place.

2 Mise sous tension/hors tension

L'appareil est sous tension dès que vous choisissez un mode avec le sélecteur de mode et vous pouvez alors prendre des photographies.

Mise sous tension



Réglez le mode de votre choix (sauf **OFF**) avec le sélecteur de mode.

➔ L'objectif est prêt pour la prise de vue.



• N'appuyez pas sur l'objectif.



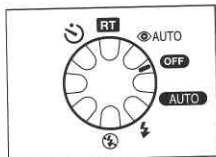
• L'objectif zoom d'abord sur la position ouverture totale (38 mm).

• Si l'objectif n'est pas prêt pour la prise de vue, vérifiez l'installation de la pile.

2

Mise hors tension

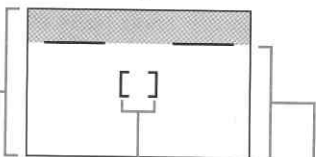
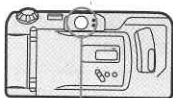
Mettez l'appareil hors tension pour protéger l'objectif.



Choisissez **OFF** avec le sélecteur de mode.

➔ L'objectif se rétracte dans le boîtier.

3 Viseur



Cadre de l'image

Composez votre image dans les limites de ce cadre pour une prise de vue ordinaire.

Cadre de gros-plan

Lorsque la distance de prise de vue se situe entre 60 cm et 1 m (2 et 3,3 pieds), cadrez votre image dans ce collimateur. La zone figurant au-dessus du collimateur ne sera pas prise en compte.

Collimateur AF

Placez ce collimateur sur le sujet que vous voulez mettre au point.

4 Changement de taille du sujet

Avec la commande de zoom, vous pouvez rapprocher/éloigner votre sujet à volonté.

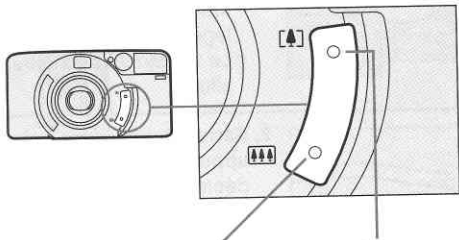


 **Grand-angulaire**
(38 mm)



 **Téléobjectif (105 mm)**

F



 **Grand-angulaire**
Appuyez pour prendre une vue avec un grand angle de champ. Destiné aux photographies de paysages, de groupes, etc.

 **Téléobjectif**
Appuyez pour zoomer sur votre sujet. Destiné aux portraits, etc.

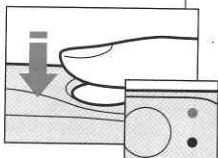
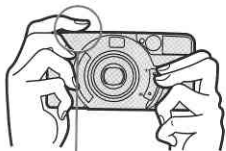
2



- Lorsque l'objectif reste sorti sans être utilisé pendant 4 minutes environ, il se rétracte automatiquement dans le boîtier et revient à la position grand-angulaire (38 mm de focale). Cet automatisme protège l'objectif.

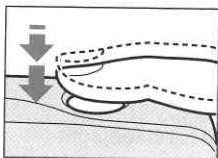
5 Fonctionnement du déclencheur

Cet appareil est équipé d'un déclencheur à deux crans.



1. Pour mettre au point, appuyez légèrement sur le déclencheur.

- Maintenez le déclencheur légèrement enfoncé.
- Le témoin vert doit être allumé.



2. Sans relever votre doigt, appuyez à fond sur le déclencheur pour prendre la photographie.

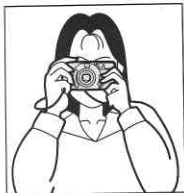
- ➔ Le déclencheur est relâché.
- Appuyez délicatement sur le déclencheur.



- L'intervalle est très faible entre le moment où vous appuyez légèrement sur le déclencheur et le moment où vous appuyez complètement. A titre d'indication, nous vous conseillons de ne pas bouger l'appareil avant d'entendre le film avancer.
- Quand la lampe pilote est allumée, le déclenchement s'effectue après 1 seconde environ.

Prise en main de l'appareil

Pour prendre des photos nettes, tenez fermement l'appareil afin qu'il ne bouge pas.



- Tenez l'appareil à deux mains.
- Appuyez les coudes contre votre corps.
- Appuyez l'appareil contre votre nez et regardez dans le viseur.



- Prenez garde à ne pas obstruer l'objectif, l'émetteur/récepteur d'éclair AF, la fenêtre de posemètre et le flash avec vos doigts ou vos cheveux.

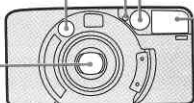
Fenêtre de posemètre

Emetteur d'éclair AF

Récepteur d'éclair AF

Flash

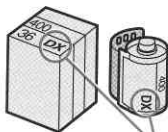
Objectif



F

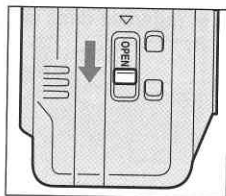
2

Chargement du film



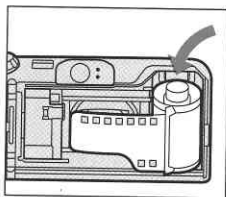
Code DX

- Utilisez un film codé DX.

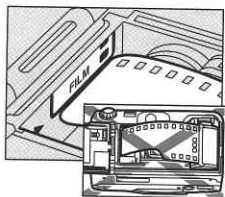


1. Faites glisser le verrou du dos vers le bas.

➔ Le dos s'ouvre.



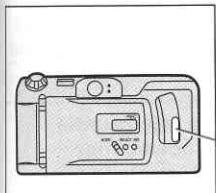
2. Chargez le film.



3. Tirez l'amorce du film jusqu'au repère de position de début de film.

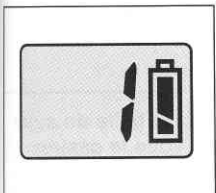
• Le film doit être à plat.

4. Fermez le dos.

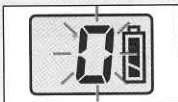


Vous pouvez vérifier qu'un film est chargé en regardant ici.

5. "1" est affiché sur le compteur de vues.



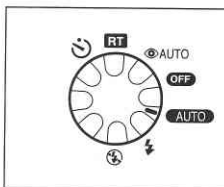
- Si le chiffre "0" clignote sur le compteur de vues, cela signifie que le film n'est pas correctement chargé. Recommencez.



- Nous vous recommandons d'utiliser un film 400 ISO.

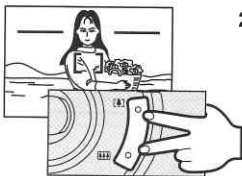
Prise de vues (Mode entièrement automatique)

La fonction AiAF (Smart AF) permet de mettre le sujet au point même si celui-ci est légèrement décentré. Le flash se déclenche automatiquement quand l'éclairage est faible ou à contre-jour. (→ 29)



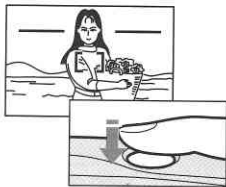
1. Avec le sélecteur de mode, positionnez **AUTO** sur la flèche.

→ L'appareil est sous tension et l'objectif est prêt.



2. Changez la taille du sujet comme vous le désirez.

- Appuyez sur la commande de zoom pour obtenir le cadrage souhaité en regardant dans le viseur.



3. Positionnez le collimateur AF sur le sujet et appuyez légèrement sur le déclencheur.

- Maintenez le déclencheur légèrement enfoncé.
- Le témoin vert doit être allumé.
- Cadrez votre photographie.



4. Appuyez à fond sur le déclencheur.

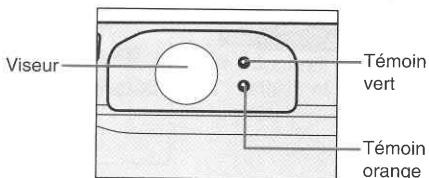
- En faible luminosité ou à contre-jour, le flash se déclenche automatiquement.

F

2

Témoins vert/orange

Lorsque le déclencheur est à demi appuyé, les témoins s'allument ou clignotent pour indiquer si la prise de vue est possible ou pas.



① Témoin vert

S'allume: Sujet mis au point. (Prêt pour déclencher)

② Témoin orange

S'allume: Charge de flash achevé

Clignote: Avertissement de bougé de l'appareil (dans le mode "Flash débrayé (OFF)").
Nous vous recommandons d'utiliser un trépied.

Retrait du film

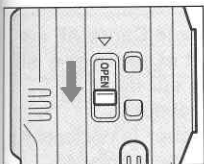
Après la dernière vue, le film se rembobine automatiquement.



Pendant le rembobinage, le compteur de vues décompte les vues.

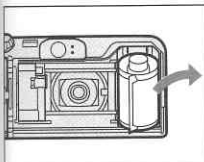
Lorsque le chiffre "0" est affiché sur le compteur de vues, le rembobinage est terminé et vous pouvez retirer le film.

F



1. Faites glisser le verrou du dos vers le bas.


➔ Le dos s'ouvre.



2. Retirez le film.

2

Rembobinage en cours de film

- Appuyez sur la touche de rembobinage du film  au bas de l'appareil.
- Utilisez le déverrouillage de bouton poussoir sur le fermoir de la dragonne.

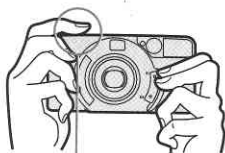


- Avant d'ouvrir le couvercle du dos pour retirer le film, vérifiez que "0" soit bien affiché sur le compteur de vues. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche de rembobinage du film pour terminer le rembobinage.
- Si le nombre de prises de vues dépasse le nombre de vues indiquées sur le film, les vues supplémentaires peuvent être coupées.

F-23

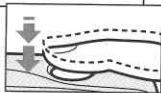
Mode de mise au point mémorisée

Utilisez ce mode de mise au point sur un sujet situé près du bord du cadre de la photo.



1. Centrez le Cadre AF sur le sujet et appuyez à mi-course sur le déclencheur.

- Maintenez le déclencheur légèrement enfoncé.
- Le témoin vert doit être allumé.



2. Avec le déclencheur appuyé à mi-course, cadrez votre photographie comme vous le désirez, puis appuyez complètement sur le déclencheur.

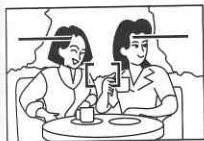


- Une fois que votre mise au point est faite, veillez à ne pas changer la distance entre le sujet et l'appareil.

Fonction AiAF (Smart AF)

Ai = Intelligence Artificielle, AF = Autofocus

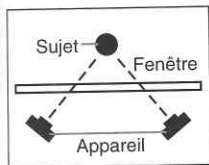
La Fonction AiAF (Smart AF) a une large plage de mesure et est le plus récent mécanisme pour un réglage précis de mise au point. Ce mécanisme a été développé à partir de l'analyse de quelques milliers de photographies et sur le savoir-faire unique de Canon.



- L'appareil effectue la mise au point sur le sujet même si il n'est pas centré dans le viseur, ou s'il est obstrué.



L'appareil fait correctement la mise au point sur deux sujets situés côte à côte, et non sur l'arrière-plan entre eux.



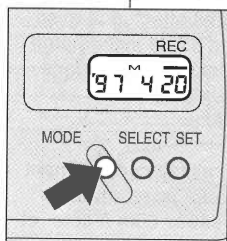
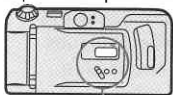
- Si vous prenez un cliché à travers une fenêtre, réglez l'appareil sur l'angle qui convient à une distance appareil/fenêtre d'à peu près 20 cm/0,7 pieds. Si vous êtes trop éloigné de la fenêtre, l'appareil peut effectuer la mise au point sur la vitre à la place du sujet.

F

3

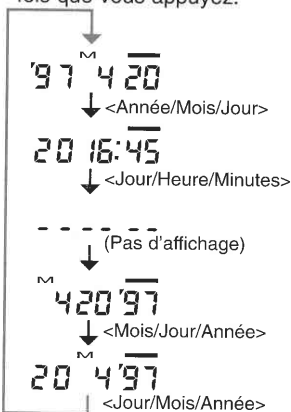
Affichage de date/heure **DATE**

Le calendrier automatique intégré vous permet d'imprimer la date et l'heure sur le coin inférieur à droite de la photographie et est programmé jusqu'à l'année 2019. Il n'est pas nécessaire de régler la date chaque fois que vous photographiez.

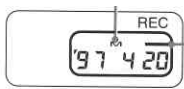


Appuyez sur la touche de MODE.

→ L'affichage change chaque fois que vous appuyez.



Indicateur de mois



Indicateur de confirmation d'impression

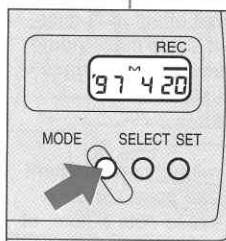
- Choisissez l'un des formats ci-dessus, puis déclenchez.



- L'indicateur de confirmation d'impression clignote quand le déclencheur est activé pour vous avertir que la date est en cours d'impression sur la photographie.

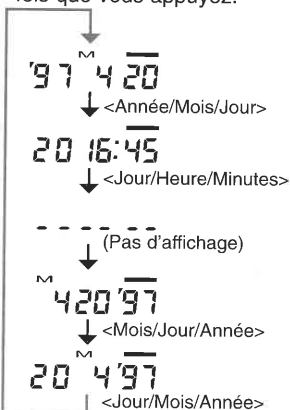
Affichage de date/heure DATE

Le calendrier automatique intégré vous permet d'imprimer la date et l'heure sur le coin inférieur à droite de la photographie et est programmé jusqu'à l'année 2019. Il n'est pas nécessaire de régler la date chaque fois que vous photographiez.

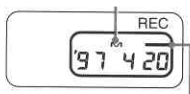


Appuyez sur la touche de MODE.

➔ L'affichage change chaque fois que vous appuyez.



Indicateur de mois



Indicateur de confirmation d'impression

- Choisissez l'un des formats ci-dessus, puis déclenchez.



- L'indicateur de confirmation d'impression clignote quand le déclencheur est activé pour vous avertir que la date est en cours d'impression sur la photographie.